



Widder

21.-31.3. Ihre Arbeit bekommt einen höheren Stellenwert. Somit zahlen sich Ihre Leistungen heute aus. 1.-10.4. Denken Sie sich Ihren Teil und behalten Sie Ihre Meinung für sich. 11.-20.4. Nichts isst man so heiß, wie man es kocht. Ein Glück!

Stier

21.-30.4. Treten Sie unbedingt ein bisschen kürzer. Es betrifft die Finanzen und die Arbeit. 1.-10.5. Einen Ihrer Pläne sollten Sie bitte noch auf Eis legen und abwarten, bis die Zeit günstig ist! 11.-20.5. Der Einsatz lohnt sich. Werden Sie aktiv!

Zwillinge

21.-31.5. Sie wissen genau, welche Auswirkungen eine Tat haben könnte. Doch die Unvernunft siegt! 1.-11.6. Eine unverhoffte Chance ergibt sich. Greifen Sie daher zu, bevor es ein anderer tut. 12.-21.6. Sie erhalten heute eine gut gemeinte Information!

Krebs

22.6.-1.7. Sie haben in den letzten Tagen hart gearbeitet und sollten daher mal einen Gang zurückschalten. 2.-12.7. Bitten Sie um Bedenkzeit, denn das Angebot hat nicht nur Vorteile für Sie. 13.-22.7. Was nicht stimmt, fällt Ihnen bald auf.

Löwe

23.7.-2.8. Leider gehört der Neid zum Leben. Ihr großer Erfolg lässt andere neidisch auf Sie blicken. 3.-12.8. Die Ansprüche, die man an Sie stellt, sind recht hoch. Sie werden sie trotzdem zu erfüllen wissen! 13.-23.8. Trauen Sie sich, ja zu sagen.

Jungfrau

24.8.-2.9. Sie fühlen sich verpflichtet, einer Person zu helfen. Schließlich half die Ihnen auch mal! 3.-12.9. Man hat Sie schlicht und einfach vergessen. Doch man behebt diesen Irrtum rasch. 13.-23.9. Sie sollten genauer inter die Kulissen schauen!

Waage

24.9.-3.10. Selbstzweifel könnten Sie jetzt negativ beeinflussen. Völlig unnötigerweise, wie schnell klar wird! 4.-13.10. Sie setzen möglicherweise auf das falsche Pferd. Überprüfen Sie alles noch einmal. 14.-23.10. Sie tanken Selbstvertrauen.

Skorpion

24.10.-2.11. Ein geplantes Vorhaben ist inzwischen bestens vorbereitet worden. Da dürfte eigentlich nichts schief gehen! 3.-12.11. Eine unerwartete Mitteilung versetzt Sie in Hochstimmung. 13.-22.11. Am Ende bekommen Sie, was Sie wollen.

Schütze

23.11.-2.12. Jemand teilt Ihnen auffällig oft mit, dass er an Sie denkt. Es verunsichert Sie schon ein bisschen! 3.-12.12. Ob Sie mit der Beschwerde Erfolg haben werden, hängt von mehreren Faktoren ab. 13.-21.12. Handeln Sie nicht so umständlich!

Steinbock

22.-31.12. Es könnte heute zu Verspätungen kommen. Die verlorene Zeit holen Sie aber schnell wieder auf. 1.-10.1. Versuchen Sie, ein paar Dinge in Ordnung zu bringen. Ihre Sterne stehen dafür günstig. 11.-20.1. Setzen Sie heute Prioritäten.

Wassermann

21.-30.1. Erledigen Sie nun das, was noch unerledigt blieb. Dann werden Sie sich auch leichter fühlen. 31.1.-9.2. Eine bestimmte Person können Sie leider nicht umkrempeln. Schade, aber kaum zu ändern! 10.-19.2. Dieses Mal gelingt Ihr Vorhaben!

Fische

20.-28.(29).2. Machen Sie nun ruhig mit Nachdruck auf Ihre Rechte aufmerksam. Das ist legitim! 1.-10.3. Wegen einer Lappalie sollten Sie keine größeren Konflikte riskieren. Das lohnt sich nicht. 11.-20.3. Sie erhalten nun grünes Licht.

Das tz-Leserfoto von Gabriele Lorenz aus München

Her(bst)zlicher Baum

Das heutige Leserfoto zeigt den Lieblingsbaum unserer Leserin Gabriele Lorenz, der im wahrsten Sinne des Wortes ein Herz für den Herbst hat ... Zwar stammt die Aufnahme schon aus dem Vorjahr, aber auch heuer zeigt er sich – wie jedes Jahr – von seiner her(bst)zlichen Seite. Der Baum in ungewöhnlicher Form und Farbe steht übrigens an der Zufahrt zu den Mülhseen in Neufahrn.



Schicken auch Sie uns Ihr Lieblingsfoto. Jedes veröffentlichte Bild wird mit 50 Euro honoriert. Bitte nicht vergessen: Infos, wo und wann der Schnappschuss entstanden ist, und ein Porträtfoto von Ihnen.

Bilder an: tz-Fotoredaktion, Paul-Heyse-Str. 2-4, 80336 München oder per E-Mail an bild@tz.de. Wollen Sie Ihr Papierbild zurück, dann legen Sie bitte einen adressierten und frankierten Rückumschlag bei.



9. Oktober

Sibylle

Sibylle war eine vornehme Stiftsdame in der Stadt Nivelles in Belgien. Sie trat in das Kloster der Zisterzienserinnen von Aywieres ein und starb um das Jahr 1250.

Kinder fragen

Kann das Herz auch auf der rechten Seite sein?

Normalerweise sitzt das Herz im Körper in der linken, und die Leber in der rechten Seite. Bei manchen Menschen ist das aber genau umgekehrt. Dieses Phänomen nennen die Wissenschaftler situs inversus, also umgedrehte Lage oder Seite.

Lösung von Seite 1

Richtig ist Antwort b) Winston Churchill bekam den Preis 1953 „für seine historischen und biographischen Darstellung sowie für die glänzende Redekunst“.

Mehr Wissen gibt es unter www.duden.de

Die tz-Ratgeber

Schreib doch Petra Was sind Namenstage?

Jeder Name hat seinen eigenen Schutzheiligen und Patron. Aber woher kommt es, dass wir heute unsere Namenstage feiern?

R. KLUG

Wer heute Sibylle, Sara oder Elfriede heißt, der kann sich be-glückwünschen: Er hat nämlich Namenstag und Anspruch darauf, beschenkt zu werden! Natürlich nur, wenn er katholischen Glaubens ist. Der Protestantismus kennt die Namenstage nicht, weil er die Heiligenverehrung ablehnt. Denn unter Namenstags versteht man den Gedenktag des Heiligen, dessen Namen eine Person trägt. Dieser Gedenktag ist meistens der Todestag des Patrons. Für die



meisten Christen von der Antike bis ins Mittelalter war der Namenstag dabei wesentlich bedeutender als der Geburtstag, der selten bekannt war. Noch heute wird in manchen Regionen der Namenstag sehr hoch geschätzt. Da es aber sehr viel mehr Heilige als Tage im Jahr gibt, fallen auf einen Tag in der Regel gleich eine ganze Handvoll Heilige. Träger ganz unterschiedlicher Namen können daher am selben Tag feiern. Gleichzeitig kann es passieren, dass man mehrmals im Jahr Namenstag hat. Nicht alle Heiligen scherten sich darum, sich einen einzigartigen Namen zuzulegen.

Gesundheit Schnellender Finger

Wenn ich den mittleren Finger meiner linken Hand strecken möchte, muss ich mit meiner anderen Hand nachhelfen. Dann allerdings schnalzt er plötzlich nach vorn. Was könnte das sein?

Ich vermute, Sie leiden unter einem „schnellenden Finger“. Hierbei liegt eine meist durch eine Entzündung des Sehngleitgewebes bedingte Einengung der Sehne vor, die an der Beugeseite des Fingers durch mehrere Ring- und Kreuzbänder verläuft. Sind die Ringbänder angeschwollen oder ist die Sehne selbst verdickt, kann die Sehne beim Beugen oder Strecken nicht mehr richtig durch die Ringbänder gleiten. Ein „schnellender Finger“ bildet sich nicht mehr von selbst zurück, suchen

Sie deshalb einen Orthopäden auf. Im Idealfall gelingt es, die Schwellung durch Kälteanwendungen sowie den Einsatz von entzündungshemmenden und schmerzlindernden Medikamenten zum Abklingen zu bringen. Auch Injektionen von lokal wirkenden Betäubungsmitteln und Kortison oder Hyaluronsäure direkt in die betroffene Sehnscheide haben sich bewährt. Bleiben diese Maßnahmen ohne Erfolg, hilft meist nur noch eine Operation, um die Bewegungsfähigkeit des Fingers wieder herzustellen. Gewöhnlich erfolgt der Eingriff ambulant unter örtlicher Betäubung. DR. FELIX SÖLLER, MVZ IM HELIOS, MÜNCHEN



Teils zäher Hochnebel, am Alpenrand sonnig

Münchener Rekorde 9.10.
 Wärmster Tag: 25,8° (1893)
 Kältester Tag: 3,9° (1936)
 Wärmste Nacht: 16,5° (1997)
 Kälteste Nacht: -1,5° (1955)

Bergwetter
 Heute setzt sich die Föhnlage fort. Im Norden viel Sonne, aber starker Südwind. Im Süden überwiegen viele Wolken, und stellenweise regnet es. In 2000 Metern um 16 Grad.

Südbayern
 Heute hält sich vormittags gebietsweise Nebel und Hochnebel, sonst scheint vor allem am Alpenrand häufig die Sonne. Bei Temperaturen von 21 bis 26 Grad weht ein schwacher bis mäßiger Wind aus Südost.

Nordbayern
 Heute ist es erst stark bewölkt. Lokal fällt etwas Regen. Im Tagesverlauf lockert es gebietsweise auf. Bei 21 bis 23 Grad mäßiger Südostwind.

Pollenflug
 Es sind keine nennenswerten Konzentrationen der hauptallergenen Pollenarten mehr zu erwarten.

Weitere Aussichten
 Morgen und am Samstag halten sich örtlich dichte Wolken oder Hochnebel. An den Alpen zeitweise sonnig.

Temperaturen Bayern (gestern Mittag)

München	wolkig	20	Nürnberg	wolkig	18
Augsburg	bedeckt	19	Passau	heiter	18
Bamberg	bedeckt	16	Regensburg	sonnig	19
Garmisch	wolkig	21	Straubing	bedeckt	18
Mühldorf	wolkig	18	Zugspitze	heiter	3

Freitag 23° / 13°
Samstag 19° / 12°
Sonntag 21° / 12°
Montag 20° / 12°
Dienstag 20° / 9°

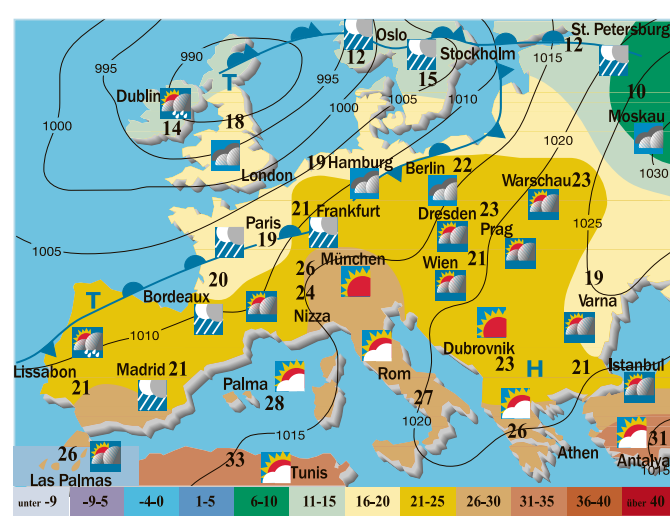
Meerestemperaturen

Nordsee	17-18 Grad
Ostsee	16-17 Grad
Biskaya	20-21 Grad
Algarve	21-23 Grad
Kanaren	24-25 Grad
Adria	22-24 Grad
Ägäis	25-26 Grad
Westl. Mittelmeer	21-26 Grad
Ostl. Mittelmeer	24-28 Grad

Biowetter
 Die Kopfschmerz- und Migräneanfälligkeit ist erhöht. Bei niedrigem Blutdruck kann es zu Kreislaufproblemen kommen. Kreislaufanregende Maßnahmen helfen.

Wetterlage
 Ein Sturmtief bei Irland beeinflusst das Wetter. An den Alpen Föhn.

Bauernregel
 Regnet's an St. Dionys, wird der Winter nass gewiss.



Reisewetter

Alpensüdseite: Heiter bis wolkig, vereinzelt Regen, 18 bis 24 Grad.

Österreich, Schweiz: In Österreich örtlich Wolken, sonst viel Sonnenschein, 20 bis 25 Grad.

Italien, Malta: Viel Sonne mit nur ganz wenigen Wolken, niederschlagsfrei, 25 bis 27 Grad.

Spanien, Portugal: Oft sonniges Wetter, im Inneren zeitweise leichter Regen, 21 bis 28 Grad.

Griechenland, Türkei, Zypern: Meist sonnig, 21 bis 27, an der türkischen Riviera 31 Grad.

Benelux, Nordfrankreich: Bewölkt, Regen, 19 bis 23 Grad.

Europa und Welt (gestern Mittag)

London	Schauer	18	Warschau	bedeckt	17
Mallorca	heiter	27	Wien	bedeckt	16
Moskau	sonnig	9	Zypern	heiter	29
Antalya	heiter	31	Kairo	heiter	30
Athen	wolkig	24	New York	wolkig	19
Barcelona	heiter	24	Tel Aviv	heiter	30
Bordeaux	wolkig	23	Tokio	bedeckt	24
Budapest	bedeckt	15	Tunis	heiter	32

Herausgeber: Dirk Ippen, Alfons Döser
 Chefredakteur: Rudolf Bögel
 Stellv. Chefredakteur: Peter Schiebel

Verantwortlich:
 Region München: Stefan Dörner,
 Stellv. Uli Heichele, Sebastian Arlinger;
 Kommunalpolitik: David Costanzo;
 Münchner Kultur: Matthias Bieber;
 Sport: Florian Benedikt, Stellv. Klaus Heydenreich;
 Politik: Klaus Rimpel;
 Gesellschaftskolumne: Ulrike Schmidt;
 Layout: Sebastian Raab, Stellv. Alois Kaiser;
 Chefkolumnist: Manfred Salzinger;
 Bildredaktion: Stephanie Braunert;
 Reise: Christine Hinkofer;
 Autor: Rudolf Bögel, Stellv. Peter Schiebel;
 Wirtschaft: Karl-Heinz Dix;

Schlussredaktion: Michael Dürr;
 Autorin: Dr. Beate Kayser;
 Öffentlichkeitsarbeit: Oliver Mennert;

Redaktion: Tel.: 0 89 / 53 06-0, Fax: 53 06-552
 Anzeigenannahme: 0 89 / 53 06-666
 Anzeigenfax: 53 06-640/641
 Verantwortlich für Anzeigen, Inland: Hans-Georg Bechtold.

Anzeigenpreisliste Nr. 69,
 Zeitschriftenpreis monatlich Euro 23,95 frei Haus (einschließl. Euro 1,67 MwSt.).
 Abbestellungen können nur schriftlich mit einer Frist von 6 Wochen zum Quartalsende bzw. zum Ende des Vorauszahlungszeitraumes erfolgen.
 Samstag mit tz-Tele-Magazin.

Verlag: Zeitungsverlag tz München GmbH & Co. KG,
 80282 München oder Paul-Heyse-Straße 2-4,
 80336 München,
 zugleich Anschrift aller Verantwortlichen.
 Geschäftsführer: Dirk Ippen, Andreas Heinkel.
 Druck: Druckhaus Dessauerstraße GmbH & Co. BetriebsKG, Dessauerstr. 10, 80992 München

Für die Herstellung der Zeitung wird Recycling-Papier verwendet.